

10 – 11 giugno  
2016

Aula G1  
Polo Guidotti  
Università di Pisa  
Via Trieste 38 – Pisa

Sala Azzurra  
Palazzo della Carovana  
Scuola Normale Superiore  
Piazza dei Cavalieri, 7 – Pisa

INFO E PRENOTAZIONI  
sonia.maffei@unipi.it

## LE PAROLE DEL MARMO

Lessico diacronico della scultura e  
saperi tecnici tra passato e presente

CONVEGNO INTERNAZIONALE

A cura di:  
Marco Collareta  
Massimo Ferretti  
Sonia Maffei  
Cinzia M. Sicca



SCUOLA  
NORMALE  
SUPERIORE



UNIVERSITÀ DI PISA

Laboratorio di Documentazione  
Storico-Artistica SNS

## VENERDÌ 10 GIUGNO

### I SESSIONE

Aula G1, Università di Pisa, Dipartimento di Civiltà e Forme del Sapere  
Polo Guidotti, Via Trieste 38 – Pisa

9.30 Saluti del Direttore del Dipartimento di Civiltà e Forme del Sapere, Università di Pisa  
Avvio dei lavori

9.45 Coordina **MARCO COLLARETA**, Università di Pisa

**MASSIMO FERRETTI**, Scuola Normale Superiore

*Appunti sulla geografia del marmo fra Gotico e Rinascimento*

**LUCIA FAEDO**, Università di Pisa

**ANNA ANGUISSOLA**, Università di Pisa

*Plinio tra tecnica e materia. Le statue e la loro superficie*

10.45 Pausa caffè

11.00 Coordina **LUCIA FAEDO**, Università di Pisa

**GIOVANNA PERINI FOLESANI**, Università di Urbino

*Tra scultura e pittura: l'invenzione critica del termine «statuino»*

**FRANCESCO FREDDOLINI**, Luther College, University of Regina

*Materiali e prassi della scultura tra corrispondenza e linguaggio legale, c. 1650-1750*

**LUCIA SIMONATO**, Scuola Normale Superiore

*Appunti lessicali sulla scultura berniniana tra Otto e primo Novecento:  
«scogli» e «gelatina di mandorle»*

12.30 Discussione

### II SESSIONE

Sala Azzurra, Scuola Normale Superiore  
Piazza dei Cavalieri, 7 – Pisa

14.30 Saluti del Direttore della Scuola Normale Superiore  
Avvio dei lavori

14.45 Coordina **MASSIMO FERRETTI**, Scuola Normale Superiore

**PETER ROCKWELL**

*Scultura in pietra fatta in opera: dai Romani ad oggi*

**GIANFRANCO ADORNATO**, Scuola Normale Superiore

**EVA FALASCHI**, Scuola Normale Superiore

*Nell'officina di Plinio il Vecchio, tra ricerca linguistica e questioni di metodo*

**VICTORIA LORINI**, Kunsthistorisches Institut in Florenz

*L'officina del traduttore: Tra «licenza» e «regola» nella nuova edizione  
delle «Vite» di Giorgio Vasari in tedesco*

16.15 Pausa caffè

16.30 Coordina **FLAVIO FERGONZI**

**MARIA GRAZIA PICOZZI**, Università di Roma "La Sapienza"

*Orfeo Boselli, la maniera antica e la pratica del restauro*

**ALEXANDER AUF DER HEYDE**, Università di Palermo

*Testo, immagine, didascalia: Francesco Carradori e l'«Istruzione elementare  
per gli studiosi della scultura» (1802)*

**SONIA MAFFEI**, Università di Pisa, **VALERIA GENOVESE**, **LORENZO FATTICIONI**,

**LEONARDA DI COSMO**, Scuola Normale Superiore

*Presentazione del progetto "Le voci del marmo":  
tecniche della scultura tra lessico tecnico, teoria e pratiche di bottega*

18.30 Discussione finale

### SABATO 11 GIUGNO

### III SESSIONE

Partenza ore 8.30. Visita alle botteghe artigiane del marmo di Pietrasanta  
(fino ad esaurimenti posti, necessaria la prenotazione)

Ore 13 Rientro a Pisa